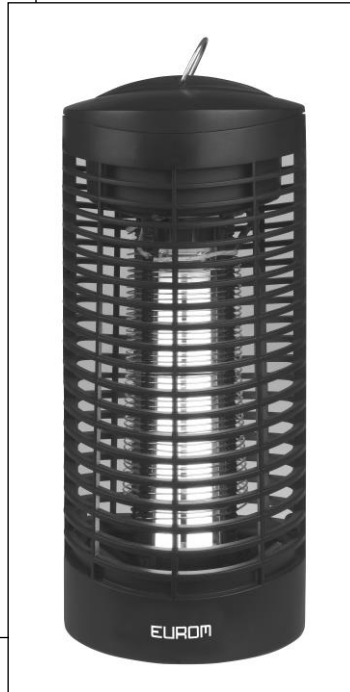


**Instructieboek / Manual / Betriebsanleitung  
/ Manuel d'instruction / Bruksanvisning /  
Příručka / Príručka / Manual / Manuale /  
Manual de instrucciones / Manual**



**EUROM®**

## **Fly Away 7-Oval & Fly Away 11-Oval**

**NL - Elektrische INSECTENDODER**

**EN - Electric INSECT KILLER**

**DE - Elektrischer FLUGINSEKTENVERNICHTER**

**FR - DÉSTRUCTEUR électronique d'insectes volants**

**SE - Elektrisk INSEKTSÖDARE**

**CS - Elektrický HUBIČ HMYZU**

**SK - Elektrický ZABÍJAČ HMYZU**

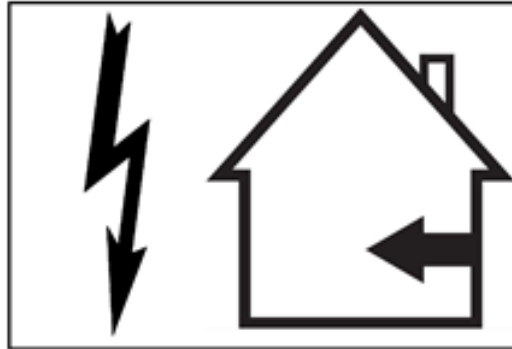
**RO - DISTRUGĂTOR electric de INSECTE**

**IT - Lampada elettrica CATTURA INSETTI**

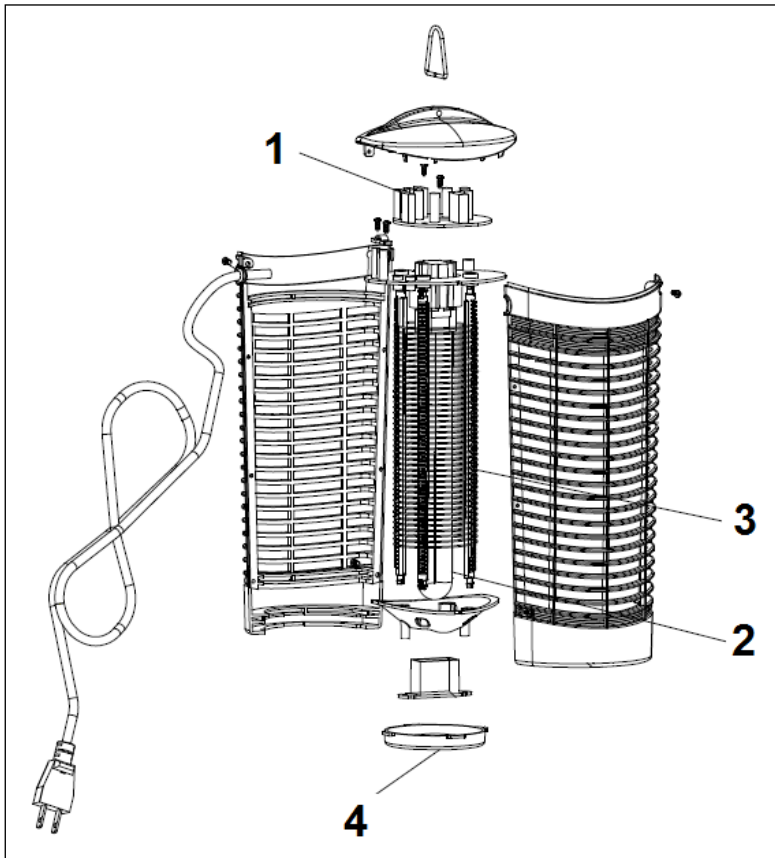
**ES - EXTERMINADOR DE INSECTOS eléctrico**

**PT - ELECTROCUTOR DE INSECTOS**

Art.nr. Fly Away 7-Oval: 21.218.1    Art.nr. Fly Away 11-Oval: 21.219.8



NL – Pas op! Hoogspanning!	- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis
EN – Beware! High voltage!	- For indoor use only
DE – Achtung! Hochspannung!	- Nur im Haus verwenden
FR – Attention! haute tension!	- Utilisation à l'intérieur uniquement
SE – Varning! Hög spänning	- Endast för inomhusbruk
CS – Pozor! Vysoké napeti!	- Jen pro použití v interiéru
SK – Pozor! Vysoké napätie!	- Len pre použitie v interiéri
RO – Atenție! Înaltă tensiune!	- Doar pentru utilizare în interior
IT – Attenzione! Tensione elevata!	- Da usare unicamente in spazi chiusi
ES – Atención: ¡alta tensión!	- Exclusivamente para uso en interiores
PT – Cuidado! Alta tensão!	- Apenas para utilização em interiores
FIN – Varo! Suurjännite!	- Ainoastaan sisäkäyttöön
DA – Pas på! Højspænding!	- Udelukkende til udedørs brug

**NL:**

- 1 = Printplaat
- 2 = Lamp
- 3 = Hoogspanningsrooster
- 4 = Opvangbakje

**EN:**

- 1 = Circuit-board
- 2 = Lamp
- 3 = High Voltage Grid
- 4 = Collection tray

**DE:**

- 1 = Leiterplatte
- 2 = Lampe
- 3 = Hochspannungsgitter

4 = Auffangbehälter

**FR:**

- 1 = Circuit imprimé
- 2 = Lampe
- 3 = Grille sous haute tension
- 4 = Bac de récupération

**SE:**

- 1 = Kretskort
- 2 = Lampa
- 3 = Högspänningsnät
- 4 = Uppsamlingsfack

**CZ:**

- 1 = Deska s plošnými spoji
- 2 = Kontrolka
- 3 = Vysokonapěťová mřížka
- 4 = Záchytná nádobka

**SK:**

- 1 = Obvodová doska
- 2 = Žiarovka
- 3 = Mriežka s vysokým napätím

4 = Zberná nádobka

**RO:**

- 1 = Placă de circuit
- 2 = Lampă
- 3 = Grilaj înaltă tensiune
- 4 = Tăviță de colectare

**IT:**

- 1 = Circuito stampato
- 2 = Lampada
- 3 = Griglia ad alta tensione
- 4 = Vaschetta di raccolta

**ES:**

- 1 = Tarjeta de circuito
- 2 = Lámpara
- 3 = Red de alta tensión
- 4 = Recipiente de recogida

**PT:**

- 1 = Placa de circuito impresso

2 = Lâmpada  
3 = Grelha de alta tensão

4 = Recipiente de recolha

## NL

### **1 - Elektronische insectendoders Fly Away 7-Oval en Fly Away 11-Oval**

De elektronische insectendoders Fly Away 7-Oval en Fly Away 11-Oval trekken door het verspreide ultraviolette licht muggen en vliegjes aan. Op hun weg naar de lamp vliegen deze tegen het hoogspanningsrooster en worden zo snel, pijnloos en hygiënisch vernietigd zonder chemische middelen, geurtjes of rommel. Ze vallen in het demonteerbare bakje dat eenvoudig kan worden gereinigd. Het buitenste kunststof rooster beschermt mensen tegen contact met het hoogspanningsrooster. Het speciale licht is onschadelijk voor mens en dier.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

### **2 - Veiligheidsvoorschriften**

- Controleer voor gebruik of het te gebruiken stopcontact de vereiste spanning afgeeft: 220-240V / 50 Hz. De elektrische installatie waar u de insectendoder op aansluit dient voorzien te zijn van een aardlekschakelaar. Zonodig kunt u een goedgekeurd verlengsnoer gebruiken.
- Neem altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat:
  - aanraakt
  - wilt verplaatsen
  - wilt schoonmaken
  - of er onderhoud aan wilt uitvoeren
 Neem de stekker daartoe in de hand, trek nooit aan de kabel.
- Raak het onder spanning staande rooster nooit aan: noch met een vinger, noch met metalen pennetje of enig ander voorwerp!
- Hang het apparaat niet op aan de elektrokabel en zorg ervoor dat deze niet beschadigd kan raken door hitte, scherpe randen, agressieve stoffen of beknelling etc Een beschadigd snoer of stekker niet meer gebruiken maar onmiddellijk laten vervangen.
- Houd het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Reparaties (ook aan elektrokabel en stekker) mogen uitsluitend door daartoe gekwalificeerde personen worden uitgevoerd. Breng nooit veranderingen aan op het apparaat. Veranderingen of ondeskundig uitgevoerde reparaties doen de garantie en de aansprakelijkheid van de leverancier, importeur en fabrikant vervallen!
- Maak het apparaat niet schoon met water, dompel het nooit onder in vloeistof en houd het buiten het bereik van vocht en regen. Dat geldt ook voor snoer en stekker.
- Gebruik het apparaat niet onder begane-grond-niveau.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik
  - buiten
  - in vochtige ruimtes als badkamers, washokken, zwembaden enz.
  - in stallen, schuurtjes of garages
  - op erg stoffige plaatsen
  - op plaatsen met licht-ontvlambare stoffen in de buurt
- De draden van het spanningsrooster mogen elkaar niet raken. Mochten ze ooit vervormd raken, buig ze dan weer recht (stekker uitnemen!).
- Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder kennis of ervaring met dit apparaat. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde

fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

### **3 - Plaatsing**

Hang of plaats het apparaat 1,5 tot 3 meter boven de grond, niet te dicht bij andere lichtbronnen. De donkerste plaats geeft het beste resultaat. Zorg ervoor dat het verspreide licht nergens door wordt belemmerd. Houd ramen en deuren zoveel mogelijk gesloten; plaats het apparaat in ieder geval niet in een open raam/deur.

Plaats het apparaat niet in de buurt van mensen of voedsel.

### **4 - Gebruik**

Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Hang het apparaat op aan de daarvoor bedoelde ophanging of zet het neer op een veilige, stabiele plaats. Hang het nooit op aan de elektriciteitskabel!

Wanneer u nu de stekker in het stopcontact steekt treedt het apparaat in werking. Gebruik een 220-240V stopcontact. De elektrische installatie waar u het apparaat op aansluit dient voorzien te zijn van een aardlekschakelaar. Om het apparaat uit te schakelen neemt u de stekker uit het stopcontact.

Wanneer u het apparaat wilt verplaatsen, schoonmaken of er onderhoud aan wilt plegen dient u altijd eerst de stekker uit het stopcontact te nemen!

### **5 - Reiniging**

Reinig apparaat en vooral ook het spanningsrooster regelmatig. Niet regelmatig reinigen van het rooster kan tot defecten leiden.

Neem de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat reinigt. Eventuele statische elektriciteit kunt u vervolgens ontladen door het rooster met een geïsoleerde schroevendraaier aan te raken.

Verwijder wekelijks de dode insecten. Draai daartoe de bodem met het opvangbakje open, maak het bakje schoon en plaats het terug.

Met een borsteltje kunt u vervolgens het rooster en de lamp van dode insecten ontdoen. Steek het borsteltje daartoe op verschillende plaatsen door de kunststof omkasting.



### **6 - Technische gegevens**

Type		Fly Away 7-Oval	Fly Away 11-Oval
Capaciteit lamp	W	7	11
Spanning rooster	V	1000	1000
Aansluitspanning	V	220-240	220-240
Bereik	m <sup>2</sup>	70 max.	90 max
Afmetingen	cm	12,3 x 9,5 x 20,4	12,3 x 9,5 x 30
Gewicht	g	460	490

## EN

### **1 - Insect killers Fly Away 7-Oval and Fly Away 11-Oval**

The electronic insect killers Fly Away 7-Oval and Fly Away 11-Oval attract small flies and flying biting insects to their ultra-violet light. On their way to the lamp, the insects fly against an electrically charged grid which destroys them quickly, hygienically and painlessly. They then fall into a removable receptacle on the underside of the apparatus.

### **2 - Safety instructions**

- Before use, check that the power outlet supplies the required voltage: 220-240V/50 Hz. The electrical system that you are using for the connection of the insect killer, should be provided with an RCD. If necessary, you may use an approved extension cord.
- Always remove the plug from the socket before:
  - touching
  - moving
  - cleaning
  - or performing maintenance to the device

Hold the plug in your hand when unplugging; never pull the cord.

- Do not touch the live grid never: either with a finger or with metal pin or any other object!
- Never hang the device from or lift it by its lead. Never use the lead to pull the plug from the wall socket. Make sure that the lead is not subjected or exposed to heat, oil, aggressive chemicals, sharp objects (edges, etc.), or that it gets pinched or otherwise damaged. If you nevertheless notice any defect or damage to the lead, replace it immediately.
- Keep the device out of the reach of children and domestic animals.
- The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons. Never make any modifications to the device. Modifications or repairs by not-qualified people do expire the guarantee and the responsibility of dealer, importer and manufacturer.
- Never clean the device with water or submerge it in liquid, and keep it safe from moisture and rain. This also applies to the cord and plug.
- Do not use the device under ground-floor level.
- Not suited for use:
  - ✓ Outdoors
  - ✓ on humid places as bathrooms, washing places, swimming pools etc.
  - ✓ in stables or sheds
  - ✓ on dusty places
  - ✓ on places with easy-inflammable materials in the neighbourhood
- The wires of the high-voltage grid must not touch. If they become bent, bend them straight again (after unplugging the device!).
- Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. This appliance is not suitable to be operated by children or persons who have physical, sensory and/or mental limitations, or by persons who have no knowledge of, or experience with, this appliance. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### **3 - Placement**

A generally good place to hang is 1,5 to 3 metres above the floor. The ultra-violet light attracts the flying insects, so don't hang it near other sources of light. The darkest place gives the best result. Also make sure that there are no obstacles in the insects' flying route towards the lamp. Hang the apparatus always at a distance of people or food, so that you don't give them a chance to come near. Keep windows and doors closed as much as possible. Insects hate draughts. Don't place the apparatus near an open window or door.

### **4 - Use**

Remove all the packing materials. Make sure that all materials are removed.

Hang the device from its suspension ring or stand it on a safe, stable base. Never hang it from its electrical lead! Make sure that the device is out of the reach of children.

The device will start to operate as soon as you plug it in. Plug it into a 220-240V wall socket. The electrical mains to which you connect the device should have an earth-leakage switch.

Before moving, cleaning or doing any maintenance on the device, always first make sure that it is unplugged!

### **5 - Cleaning**

Regularly clean the device and the high-voltage grid in particular. Not cleaning the grid regularly can cause the device to malfunction.

Never touch the apparatus when in operation, despite the harmless tension. Always unplug first! Discharge static electricity prior to cleaning or replacing bulb, by touching the grid with an insulated screwdriver.

Remove the dead insects weekly. To do this, open the collection tray, clean and return the tray.

Dead insects can be removed from the grate and the bulb with a small brush. Prick the brush for that at several places through the plastic housing.



### **6 - Technical dates**

Type		Fly Away 7-Oval	Fly Away 11-Oval
Capacity lamp	W	7	11
Tension grill	V	1000	1000
Voltage	V	220-240	220-240
Capacity	m <sup>2</sup>	70	90
Measures	cm	12,3 x 9,5 x 20,4	12,3 x 9,5 x 30
Weight	g	460	490

## DE

### **1 - Fluginsektenvernichter Fly Away 7-Oval und Fly Away 11-Oval**

Lästige stechende Insekten (u.a. Mücken) und kleine Fliegen werden durch das ultraviolette Licht der elektronischen Fluginsekten-vernichter Fly Away 7-Oval und Fly Away 11-Oval angezogen. Auf dem Weg zum Lichtquelle fliegen sie gegen die unter Strom stehende Elektrode und werden schnell, schmerzlos und hygienisch getötet. Sie fallen in den an der Unterseite des Apparates angebrachten Auffangbehälter.

### **2 - Sicherheitsvorschriften ...**

- Prüfen Sie vor der Nutzung, ob die zu verwendende Steckdose die erforderliche Spannung abgibt: 220-240 V / 50 Hz. Die elektrische Installation, an der Sie den Insektenvernichter anschließen, muss mit einem FI-Schutzschalter gesichert sein. Bei Bedarf können Sie ein genehmigtes Verlängerungskabel verwenden.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät:
  - berühren
  - umstellen
  - reinigen
  - warten.

Ziehen Sie immer am Stecker, nie am Kabel!
- Berühren Sie nicht die Live-Netz nie: entweder mit dem Finger oder mit Metall Stift oder einem anderen Objekt!
- Hängen oder heben Sie das Gerät niemals am Kabel auf und ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose. Sorgen Sie dafür, daß das Kabel nicht durch Hitze, Öl, aggressive Stoffe oder scharfe Gegenstände (wie zum Beispiel Ecken) beschädigt oder eingeklemmt werden kann bzw. auf andere Weise beschädigt oder abgenutzt wird. Sollten Sie trotzdem eine Unvollkommenheit am Kabel feststellen, dann ist es sofort zu ersetzen.
- Installieren Sie das Gerät so, daß es sich außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren befindet.
- Das Gerät (inkl. Elektrokabel und Stecker) darf ausschließlich durch dazu befugte und qualifizierte Personen geöffnet und/oder repariert werden. Nehmen Sie niemals irgendwelche Veränderungen am Gerät vor. Veränderungen oder unfachmännisch ausgeführte Reparaturen tun die Garantie und die Haftpflichtigkeit der Lieferant, Importeur und Fabrikant ablaufen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser, tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten und halten Sie es von Feuchtigkeit und Regen fern. Dies gilt ebenso für Kabel und Stecker.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter dem Niveau des Erdgeschosses.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Verwendung
  - ✓ im Freien
  - ✓ in feuchten Räumen sowie Badezimmer, Schwimmlokale u.s.w.
  - ✓ in Ställen oder Schuppen
  - ✓ in sehr staubige Raume
  - ✓ in Raume wo auch leicht-entzündliche Materialien empfinden
- Die Drähte des Spannungsgitters dürfen einander nicht berühren. Sollten sich diese Drähte verformen, dann sind sie wieder zurechtzubiegen (Stecker herausziehen!).
- Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden. Dieses



Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### **3 - Aufstellung**

Es ist zu empfehlen, das Gerät 1,5 bis 3 Meter über dem Boden aufzuhängen. Das ultraviolette Licht sorgt dafür, dass die Fluginsekten angezogen werden; hängen Sie das Gerät daher nicht zu dicht neben andere Lichtquellen. Der dunkelste Ort in dem schützenden Raum ist im allgemeinen am günstigsten. Um den Insekten die Chance zu entziehen sich beim Menschen oder Nahrung aufzuhalten, können Sie es am besten in einigem Abstand aufhängen. Halten Sie Fenster und Türe soviel wie möglich geschlossen: Insekten lieben keinen Luftzug. Das Gerät nicht vor ein offenes Fenster oder eine offene Tür hängen.

### **4 - Gebrauch**

Verpackungsmaterial entfernen und kontrollieren, ob nichts zurückgeblieben ist. Das Gerät läßt sich an dem dafür vorgesehenen Ring aufhängen, kann aber auch auf eine sichere, stabile Unterlage gestellt werden. Es darf niemals am Stromkabel hängen! Zudem ist darauf zu achten, daß das Gerät an einem Kindern unzugänglichen Ort installiert wird. Das Gerät funktioniert, sobald man den Stecker einsteckt.

Verwenden Sie eine 220-240 V - Steckdose. Das Gerät darf nur an einen Stromkreis mit F.I.-Schutzschalter angeschlossen werden.

Bevor das Gerät an einen anderen Standort gebracht, gereinigt oder gewartet werden kann, ist immer erst der Stecker aus der Steckdose zu ziehen!



### **4 - Reinigung**

Das Gerät, und zwar vor allem das Spannungsgitter, muß regelmäßig gereinigt werden, da andernfalls Defekte auftreten können. Aus Sicherheitsgründen immer erst den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie das Gerät anfassen. Die statische Elektrizität entladen durch das Gitter mit einem isolierten Schraubenzieher zu berühren.

Entfernen Sie die toten Insekten wöchentlich.

Drehen Sie dazu den Boden mit dem Auffangbehälter auf, entleeren Sie den Behälter und setzen Sie ihn zurück.

Mit Hilfe eines Bürstchens können Sie die toten Insekten vom Gitter und von den Lampe entfernen. Stecken Sie dazu das Bürstchen durch das Kunststoffgehäuse.

### **6 - Technische Daten**

Type		Fly Away 7-Oval	Fly Away 11-Oval
Capaciteit lamp	W	7	11
Spannung Gitter	V	1000	1000
Anschlußspannung	V	220-240	220-240
Bereich	m <sup>2</sup>	70	90
Abm.	cm	12,3 x 9,5 x 20,4	12,3 x 9,5 x 30
Gewicht	g	460	490

## FR

### **1 - Destructeurs électroniques d'insectes volants Fly Away 7-Oval et Fly Away 11-Oval**

La lumière ultra-violette du destructeur électronique d'insectes volants Fly Away 7-Oval / Fly Away 11-Oval attire les moustiques et moucheron. En s'approchant de la lampe, les insectes rencontreront une grille électri  e, et ils seront détruits rapidement, sans souffrir et de façon hygiénique. Ainsi ils tomberont dans un récipient démontable sous l'appareil.

### **2 - Récapitulatif des recommandations de sécurité ...**

- Avant utilisation, contrôlez si la prise de courant produit la tension requise : 220-240V / 50 Hz. L'installation électrique sur laquelle vous branchez le tue-insectes doit être équipée d'un disjoncteur différentiel. Le cas échéant, vous pouvez utiliser une rallonge homologuée.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant en effectuant les opérations suivantes sur l'appareil :
  - en le touchant
  - en le déplaçant
  - en le nettoyant
  - ou en l'entretenant

Pour cela, tenez la fiche dans la main, ne tirez jamais sur le cordon.

- Ne touchez pas la grille en direct jamais: soit avec un doigt ou avec tige en métal ou tout autre objet!
- Ne suspendez jamais l'appareil à son fil électrique. De même, ne tirez jamais sur le fil électrique pour débrancher l'appareil. Veillez à ce que le fil ne s'abîme au contact d'une source de chaleur, d'huile, de produits caustiques, d'objets coupants ou autres (des angles, par exemple), ne se coince ni ne s'use d'une façon quelconque. Si malgré ces précautions vous constatiez un défaut du fil, faites-le remplacer aussitôt.
- Placez-le en-dehors de la portée des enfants et des animaux domestiques.
- L'appareil (incl. cordon électrique et fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées. N'apportez jamais de modifications à votre appareil. Modifications et réparations par personnes incompétentes laissent expirer la garantie et la responsabilit   du fournisseur, importer et producteur.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau, ne le plongez jamais dans un liquide et tenez-le hors de portée de l'humidité et de la pluie. Cela vaut aussi pour le cordon et la fiche.
- N'utilisez pas l'appareil sous le niveau du rez-de-chaussée.
- Ne convient pas à une utilisation
  - ✓ extérieure
  - ✓ dans des locaux humides, comme salle de bains, piscines etc.
  - ✓ dans les   tables ou de locaux
  - ✓ dans les locaux poussiéreux
  - ✓ dans locaux avec des matériaux inflammable
- Les fils de la grille électrique ne doivent pas se toucher. S'ils devaient se déformer, redressez-les (n'oubliez pas de débrancher l'appareil!!)
- Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompétentes ou d'animaux domestiques. Cet appareil ne convient pas pour être commandé par des enfants ou des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience avec cet appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et

comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.

### **3 - Mise en place**

En général il convient de placer l'appareil entre 1,5 et 3 mètre au-dessus du sol. La lumière ultra-violette sert d'attraction, ne la placez donc pas trop près d'autres sources lumineuses. Ayez soin qu'il n'y ait pas d'obstacles entre le parcours que suivront les insectes et la lumière de la lampe. Afin que les insectes ne s'approchent pas des hommes où de la nourriture, il est préférable de suspendre l'appareil pas trop près de ceux-ci. Il est recommandé de garder si possible fenêtres et portes fermées. Les insectes n'aiment pas les courants d'air. Ne placez pas l'appareil devant une porte où une fenêtre ouverte.

### **4 - Utilisation**

Enlever tout matériel d'emballage. Contrôlez bien s'il ne manque rien.

Suspendez l'appareil à son crochet ou posez-le à un endroit sûr et stable. Ne le suspendez jamais à un fil électrique! Evitez que les enfants ne touchent l'appareil.

L'appareil se mettra en marche dès que vous le brancherez. Utilisez une prise 220-240 V. Votre installation électrique devra être équipée d'un disjoncteur différentiel.

Il convient de toujours débrancher l'appareil avant de le déplacer, de le nettoyer ou de l'entretenir d'une façon quelconque!

### **5 - Nettoyage**

Il faut nettoyer régulièrement l'appareil et surtout la grille électrique. Si vous négligez le nettoyage de la grille, l'appareil pourrait tomber en panne.

Ne touchez pas l'appareil en marche, débranchez-le d'abord. Déchargez l'électricité statique de la grille en la touchant avec un tournevis isolé.

Enlevez chaque semaine les insectes morts. Pour cela, dévissez le fond avec le bac de récupération, nettoyez le bac, puis remettez-le en place.

Avec une petite brosse nettoyez la grille et la lampe des insectes morts. Piquez pour cela la petite brosse à travers la carcasse en matière synthétique.



### **6 - Caractéristiques technique**

Type		Fly Away 7-Oval	Fly Away 11-Oval
Capacité lampe	W	7	11
Voltage grill	V	1000	1000
Voltage électrique	V	220-240	220-240
Portée	m <sup>2</sup>	70	90
Dimensions	cm	12,3 x 9,5 x 20,4	12,3 x 9,5 x 30
Poids	g	460	490

## SE

### **1 - Insektsdödare Fly Away 7-Oval / Fly Away 11-Oval**

Den elektriska insektsdödaren Fly Away 7-Oval / Fly Away 11-Oval attraherar små flugor och flygande, bitande insekter med sitt ultraviolettera ljus. På vägen mot lampan flyger insekterna mot ett elektriskt laddat galler vilket snabbt dödar dem, hygieniskt och smärtfritt. De faller ner i en borttagbar behållare på undersidan av apparaten.

### **2 – Säkerhetsinstruktionerna**

- Före användning, kontrollera att eluttaget levererar önskad spänning: 220-240V/50 Hz. Det elsystem som du använder för anslutning av insektsdödare bör förses med en jordfelsbrytare. Vid behov kan du använda en godkänd förlängningssladd.
- Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget innan du:
  - vidrör
  - flyttar
  - rengör
  - eller utför underhåll på enheten
 Håll kontakten i handen när du drar ur den; dra aldrig i sladden.
- Rör inte Live Grid aldrig: antingen med ett finger eller med metallstift eller något annat föremål!
- Häng eller lyft aldrig lampan i nätkabeln. Drag aldrig i kabeln för att ta ur stickkontakten ur vägguttaget. Se till att nätkabeln inte är spänd eller utsatt för värme, olja, frätande kemikalier, vassa föremål (kanter etc.), eller att den inte är klämd eller kan skadas på annat sätt. Om du ändå upptäcker något fel eller någon skada på nätkabeln bör du omedelbart byta ut den.
- Håll lampan utom räckhåll för barn och husdjur.
- Värmefläkten (inkl. sladden och stickkontakten) får bara öppnas och/eller repareras av auktoriserade och kvalificerade personer. Gör aldrig några modifieringar eller reparationer gjorda av okvalificerade personer medför att garantin inte gäller och försäljaren, importören och tillverkaren frångår sig allt ansvar.
- Rengör aldrig enheten med vatten och sänk inte ner den i vätska, Skyddas mot fukt och regn. Detta gäller även för sladd och stickpropp.
- Använd inte enheten under bottenvåningsnivå.
- Inte avsedd för användning:
  - ✓ Utomhus
  - ✓ på fuktiga platser som badrum, tvättstugor, pooler etc.
  - ✓ i stall eller ladugårdar
  - ✓ på dammiga platser
  - ✓ på platser intill lättantändliga material
- Trådarna i högspänningsgallret får inte vidröras. Om de blir böjda, böj tillbaka dem igen (efter att stickkontakten har tagits ur!).
- Noggrann övervakning är nödvändig när denna produkt används och barn eller obehöriga personer är i närheten. Det är inte lämpligt att barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk och/eller mental förmåga använder denna byggfläkt, ej heller personer som inte har kunskap eller erfarenhet om den. Denna apparat kan användas av barn som är äldre än 8 år, de med minskad rörlighet, sensorik eller andra mindre förmedlade när de har bekantat sig och under tiden som de hålls under uppsikt eller när de fått instruktioner gällande säker användning av apparaten och är införstådda med vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt av vuxen.

### **3 - Placering**

En bra placering är att hänga den 1,5 till 3 meter över golvet. Det ultravioletta ljuset attraherar de flygande insekterna, häng den därför inte intill andra ljuskällor. Den mörkaste platsen ger det bästa resultatet. Se även till att det inte finns några hinder för insekterna när de flyger mot lampan. Häng alltid lampan långt ifrån människor och matvaror så att insekterna inte kommer nära dem. Håll fönster och dörrar stängda så långt det är möjligt. Insekter hatar drag. Placera inte lampan intill en öppen dörr eller ett öppet fönster.

#### **4 - Användning**

Tag bort allt förpackningsmaterial. Säkerställ att allt material är borttaget.

Häng lampan i upphängningsringen eller ställ den på en säker, stabil plats. Häng den aldrig i nätkabeln! Se till att lampan är utom räckhåll för barn.

Lampan börjar fungera så snart den är ansluten till elnätet. Anslut den till ett 220-240V vägguttag. Elnätet till vilken lampan ansluts skall ha en jordfelsbrytare.

Innan lampan flyttas, rengörs eller vid underhåll bör du alltid se till att nätkabeln är fränkopplad.

#### **5 - Rengöring**

Rengör lampan regelbundet och speciellt högspänningsgallret. Om gallret inte rengörs regelbundet kan detta medföra att lampan inte fungerar.

Vidrör aldrig lampan när den är i funktion, trots den ofarliga spänningen. Koppla alltid från nätkabeln först! Ladda ur statisk elektricitet före rengöring eller vid utbyte av lampan genom att vidröra gallret med en isolerad skruvmejsel.

Avlägsna döda insekter en gång i veckan. För att göra detta, öppna uppsamlingsbrickan, rengör och sätt tillbaka brickan.

Döda insekter kan avlägsnas från gallret och lampan med en liten borste. För att göra detta prickar du med borsten på flera ställen genom plastkåpan.



#### **6 – Tekniska data**

Type		<b>Fly Away 7-Oval</b>	<b>Fly Away 11-Oval</b>
Effekt lampa	W	7	11
Spänningsgaller	V	1000	1000
Spänning	V	220-240	220-240
Kapacitet	m <sup>2</sup>	70	90
Mått	cm	12,3 x 9,5 x 20,4	12,3 x 9,5 x 30
Vikt	g	460	490

## CZ

### **1 – Hubič hmyzu Fly Away 7-Oval / Fly Away 11-Oval**

Elektronický hubič hmyzu Fly Away 7-Oval / Fly Away 11-Oval přivábí ultrafialovým světlem malé mouchy a létající kousavý hmyz. Hmyz letící k lampě narazí na elektricky nabitou mříž, která jej rychle, hygienicky a bezbolestně zničí. Poté spadne do vyjímatelné nádržky, která je umístěna na spodní straně přístroje.

### **2 – Bezpečnostních pokynů**

- Před použitím zkontrolujte, zda zásuvka, do níž aparát zapojíte, má správné napětí: 220-240 V / 50 Hz. Elektrická instalace, k níž zapojíte lapač hmyzu, musí být vybavena proudovým chráničem. Je-li to třeba, můžete použít i schválenou prodlužovací šňůru.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když:
  - se dotýkáte přístroje
  - přemísťujete přístroj
  - chcete přístroj vyčistit
  - nebo na něm provést údržbu

Vždy vezměte do ruky zástrčku, nikdy netahejte za šňůru.

- Nedotýkejte se Live Grid nikdy: buď prstem nebo s kovovým čepem, nebo jakýkoli jiný předmět!
- Zařízení nikdy nezavěšujte ani nezvedejte za jeho vlastní vedení. Nikdy zařízení ze zásuvky neodpojujte taháním za vedení. Dbejte na to, aby vedení nebylo vystaveno horku, oleji, agresivním chemikáliím, ostrým předmětům (rohům apod.). Mějte také na paměti, aby nebylo umístěno na místech, kde může být přiškrčeno, v opačném případě dojde k poškození. Pokud i přesto zaznamenáte jakoukoli vadu nebo poškození vedení, neprodleně jej vyměňte.
- Zařízení udržujte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Přístroj (včetně elektrických kabelů a konektorů) smí otevřít a případně opravit pouze řádně autorizovaná a kvalifikovaná osoba. Na zařízení nikdy neprovádějte žádné změny. Změny nebo opravy provedené nekvalifikovanými osobami vedou k zániku záruky a odpovědnosti prodejce, dovozce a výrobce.
- Aparát neomývejte vodou, nikdy jej neponořujte do vody a uchovávejte ho v prostoru, kde není vlhko a kde neprší. To platí i pro šňůru a zástrčku.
- Nepoužívejte přístroj pod úrovní přízemí.
- Nevhodné k použití:
  - ✓ Vně budov
  - ✓ na vlhkých místech jako jsou koupelny, prádelny, bazény atd.
  - ✓ ve stájích nebo stodol
  - ✓ na prašných místech
  - ✓ v blízkosti vznětlivých materiálů
- Nesmíte se dotýkat drátů vysokonapěťové mřížky. Pokud dojde k jejich ohybu, opět je narovnejte (po odpojení zařízení!).
- Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. S topením nesmí zacházet děti ani osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním omezením, ani osoby, které nemají žádné znalosti nebo zkušenosti s používáním tohoto přístroje. Děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smějí toto zařízení používat pokud jsou pod dozorem, resp. dostaly pokyny ohledně bezpečné manipulace se zařízením a chápou možná nebezpečí. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Děti nesmějí zařízení čistit a provádět jeho údržbu, pokud nejsou pod dozorem.

### **3 - Umístění**

Všeobecně dobrým místem k zavěšení je 1,5 až 3 metry nad podlahu. Ultrafialové světlo přivábí létající hmyz, proto jej neumísťujte u jiných zdrojů světla. Tmavá místa jsou zárukou nejlepších výsledků. Dbejte také na to, aby na dráze letu k lampě nebyly překážky. Přístroj vždy zavěšujte v dostatečné vzdálenosti od lidí a potravin tak, abyste hmyzu nedali šanci se přiblížit. Okna a dveře ponechte co nejvíce přivřené. Hmyz nesnáší průvan. Přístroj neumísťujte u otevřených oken nebo dveří.

### **4 - Použití**

Odstraňte veškerý obalový materiál. Ujistěte se, že je veškerý obalový materiál odstraněn. Zařízení zavěste za zavěšovací kroužek nebo jej postavte na bezpečný stabilní podklad. Nikdy jej nezavěšujte za jeho elektrické vedení! Dbejte na to, aby zařízení bylo mimo dosah dětí.

Zařízení se spustí ihned po zapojení do zásuvky. Zapojte jej do 220-240V zásuvky. Elektrická síť, do které zapojíte zařízení musí mít proudový chránič.

Před přemístěním, čištěním nebo prováděním jakékoli údržby zařízení se vždy ujistěte, že je odpojeno od sítě!

### **5 - Čištění**

Zařízení, a zejména elektrickou mřížku pravidelně čistěte. Nepravidelné čištění mřížky může vést k nesprávné funkci zařízení.

Nehledě na neškodné napětí se přístroje za provozu nikdy nedotýkejte. Nejprve jej vždy odpojte! Před čištěním nebo výměnou žárovky statickou elektřinu vybijte dotykem mřížky izolovaným šroubovákem.

Každý týden odstraňte mrtvý hmyz. Otevřete dno se sběrnou nádobkou, nádobku vyčistěte a vraťte ji zpět.

Mrtvý hmyz lze z mřížky a žárovky odstranit malým kartáčem. Skrz plastový kryt lze na několika místech mrtvý hmyz vykartáčovat.



### **6 – Technické údaje**

<b>Typ</b>		<b>Fly Away 7-Oval</b>	<b>Fly Away 11-Oval</b>
Výkon žárovky	W	7	11
Napěťová mřížka	V	1000	1000
Napětí	V	220-240	220-240
Rozsah	m <sup>2</sup>	70	90
Rozměry	cm	12,3 x 9,5 x 20,4	12,3 x 9,5 x 30
Hmotnost	g	460	490

## SK

### **1 – Zabíjač hmyzu Fly Away 7-Oval / Fly Away 11-Oval**

Elektronický zabíjač hmyzu Fly Away 7-Oval / Fly Away 11-Oval priťahuje malé, lietajúce, hryzúce hmyzy pomocou ultrafialového svetla. Na ceste k lampe letí hmyz proti elektricky nabitej mriežke, ktorá ich rýchlo, hygienicky a bezpečne zlikviduje. Potom spadnú do vyberateľnej nádoby na spodnej strane zariadenia.

### **2 – Bezpečnostných pokynov**

- Pred použitím skontrolujte, či elektrické napätie zásuvky zodpovedá požadovanému napätiu: 220 - 240 V / 50 Hz. Elektrické zariadenie, do ktorého pripojíte lapač hmyzu, musí byť vybavené prúdovým chráničom. V prípade potreby môžete použiť schválený predlžovací kábel.
  - Vždy vyberte zástrčku z elektrickej zásuvky, keď:
    - sa zariadenia dotýkate
    - chcete zariadenie premiestniť
    - chcete zariadenie vyčistiť
    - chcete na zariadení vykonať údržbu.
- Zástrčku potom vždy uchopte rukou, nikdy neťahajte za kábel.
- Nedotýkajte sa Live Grid nikdy: buď prstom alebo s kovovým čapom, alebo akýkoľvek iný predmet!
  - Zariadenie nikdy nevešajte ani nenadvihujte za jeho elektrické vedenie. Elektrické vedenie nepoužívajte na ťahanie zástrčky zo zásuvky. Uistite sa, že vedenie nie je vystavené teplu, oleju, agresívnym chemikáliám, ostrým objektom (rohly apod.). alebo že nie je pricviknuté alebo inak poškodené. Ak však na vodiči spozorujete nejakú poruchu alebo poškodenie, okamžite ho vymeňte.
  - Zariadenie udržiavajte mimo dosahu detí a domácich zvierat.
  - Zariadenie (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvárať a/alebo opravovať iba riadne autorizované a kvalifikované osoby. Na zariadení nikdy nevykonávajú žiadne úpravy. Úpravy alebo opravy nekvalifikovanou osobou rušia platnosť záruky a zodpovednosť predajcu, importéra a výrobcu
  - Zariadenie nečistite vodou, nikdy ho neponárajte do tekutiny a skladujte ho mimo dosahu vlhkosti a dažďa. To isté platí aj pre kábel a zástrčku.
  - Zariadenie nepoužívajte pod úrovňou prízemnia.
  - Nevhodné na používanie:
    - vonku
    - na vlhkých miestach, ako je kúpeľňa, práčovňa, bazény apod
    - v stajniach alebo stodôl
    - na prašných miestach
    - na miestach s ľahko vznietiteľnými materiálmi v blízkosti
  - Vodičov vysokonapäťovej mriežky sa nesmiete dotýkať. Ak sa ohnú, odkrúťte ich do rovna (po odpojení zariadenia!).
  - Ak výrobok používate v blízkosti detí alebo nespôsobilých ľudí, je potrebný dozor. Toto zariadenie nie je vhodné na obsluhovanie deťmi alebo osobami, ktoré majú fyzické, mentálne a/alebo zmyslové obmedzenia, alebo osobami, ktoré nemajú znalosti alebo skúsenosti s takýmto zariadením. Deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami smú toto zariadenie používať, ak sú pod dozorom, resp. dostali pokyny ohľadne bezpečnej manipulácie so zariadením a rozumejú, aké nebezpečenstvá s tým súvisia. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť a vykonávať jeho údržbu, ak nie sú pod dozorom.



### **3 - Umiestnenie**

Všeobecne je dobré miesto na zavesenie 1,5 až 3 metre nad podlahou. Ultrafialové svetlo priťahuje lietajúci hmyz, preto ho nevesajte do blízkosti iného zdroja svetla. Tmavšie miesto poskytuje lepšie výsledky. Uistite sa tiež, že sa na ceste hmyzu do lampy nenachádzajú žiadne prekážky. Prístroj zaveste vždy mimo ľudí alebo jedla, aby sa nedostali do jeho blízkosti. Okná a dvere nechajte čo najdlhšie zatvorené. Hmyz nenávidí prievan. Zariadenie neumiestňujte do blízkosti otvoreného okna alebo dverí.

### **4 - Použitie**

Opatrne odstráňte obalový materiál. Uistite sa, že ste odstránili všetok materiál. Zaveste zariadenie za závesný kruh, alebo ho postavte na bezpečnú, pevnú základňu. Nikdy ho nevesajte na elektrické vedenie! Uistite sa, že zariadenie je umiestnené mimo dosahu detí.

Zariadenie spustí prevádzku hneď ako ho pripojíte ku zdroju napájania. Pripojte ho k 220-240 V zásuvke v stene. Elektrické vedenie, ku ktorému zariadenie pripojíte, by malo mať ochranný istič.

Pred presúvaním, čistením alebo vykonávaním údržby na zariadení sa vždy najskôr uistite, že je odpojené od zdroja napájania!

### **5 - Čistenie**

Zariadenie pravidelne čistite, obzvlášť elektrickú mriežku. Ak nebudete mriežku čistiť pravidelne, môže to spôsobiť poruchu zariadenia.

Zariadenia sa nikdy nedotýkajte, keď je v prevádzke, aj napriek neškodnému napätiu. Najskôr ho vždy odpojte! Pred čistením alebo výmenou žiarovky vždy zrušte statickú energiu tak, že sa dotknete mriežky izolovaným skrutkovačom.

Raz za týždeň odstráňte mŕtvy hmyz z nádoby. Najprv odkrúťte spodnú časť so zbernou nádobkou, očistite ju a umiestnite naspäť na svoje miesto.

a žiarovky pomocou malej kefy. Kefku prestrčte na niekoľkých miestach cez plastový plášť.



### **6 - Technické údaje**

Typ		Fly Away 7-Oval	Fly Away 11-Oval
Kapacitná lampa	W	7	11
Napätiová mriežka	V	1000	1000
Napätie	V	220-240	220-240
Výkon	m <sup>2</sup>	70	90
Meranie	cm	12,3 x 9,5 x 20,4	12,3 x 9,5 x 30
Hmotnosť	g	460	490

## RO

### **1 – Distrugător de insecte Fly Away 7-Oval / Fly Away 11-Oval**

Lumina ultravioletă a distrugătorului electronic de insecte zburătoare Fly Away 7-Oval / Fly Away 11-Oval atrage muștele și țânțarii. În zborul lor spre lampă, insectele întâlnesc o rețea electricată care le distruge repede, în mod igienic și nedureros. Ele cad apoi într-un recipient demontabil aflat sub aparat.

### **2 – Instrucțiunilor de siguranță**

- Înainte de utilizare, verificați dacă priza are tensiunea specificată: 220-240V / 50 Hz. Instalația electrică la care cuplați aparatul anti-insecte trebuie să fie prevăzută cu împământare. Dacă este nevoie, puteți folosi un prelungitor omologat.
  - Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când:
    - atingeți aparatul
    - doriți să mutați aparatul
    - doriți să curățați aparatul
    - doriți să reparați aparatul
- Prindeți de ștecher când scoateți din priză, nu trageți niciodată de cablu.
- Nu atingeți grila de viu niciodată: fie cu un deget sau cu pini metal sau orice alt obiect
  - Nu suspendați și nu ridicați niciodată aparatul de cablul electric al acestuia. Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate aparatul din priză. Asigurați-vă că acest cablu electric nu este supus sau expus la o sursă de căldură, ulei, substanțe chimice agresive, obiecte ascuțite (muchii etc.) sau nu este ciupit sau deteriorat în alt mod. Dacă observați totuși orice defect sau deteriorare, înlocuiți imediat cablul electric.
  - Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor și a animalelor domestice.
  - Aparatul (inclusiv cabluri electrice și conector) poate fi deschis și/sau reparat numai de persoane autorizate și calificate în acest sens. Nu aduceți modificări aparatului. Modificarea sau reparația efectuată de persoane necalificate conduc la pierderea garanției și a responsabilității furnizorului, importatorului și producătorului
  - Nu curățați aparatul cu apă, nu lăsați să curgă lichide pe el și țineți-l departe de umezeală și ploaie. Acest lucru este valabil și pentru cablu și ștecher.
  - Nu folosiți niciodată aparatul sub nivelul parterului.
  - Nu este adecvat pentru o utilizare:
    - exterioară
    - în încăperi umede cum ar fi săli de baie, spălătorii, piscine etc.
    - în grajduri sau hambare
    - în încăperi pline de praf
    - în încăperi în care se află materiale ușor inflamabile
  - Nu atingeți firele rețelei de înaltă tensiune. În cazul în care acestea se deformează, îndreptați-le (după debransarea aparatului!).
  - Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora. Nu se recomandă ca aparatul să fie folosit de copii sau de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mintale sau de persoane care nu cunosc aparatul sau nu au experiența necesară pentru a-l folosi. Acest aparat poate fi utilizat de copii de 8 ani și mai mari, și de persoane cu capacități fizice, mentale sau psihice reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă aceștia pot fi supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la modalitățile sigure de utilizare a aparatului și înțeleg care sunt riscurile implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea acestuia și operațiunile de întreținere nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

### **3 - Amplasare**

În general, un loc bun pentru a-l suspenda se află la 1,5 - 3 metri deasupra solului. Lumina ultraviolet atrage insectele zburătoare, prin urmare, nu amplasați aparatul prea aproape de

alte surse de lumină. Locurile cele mai întunecate dau cele mai bune rezultate. De asemenea, asigurați-vă că nu există obstacole pe ruta urmată de insectele în zbor spre lumina lămpii. Pentru ca insectele să nu se apropie de oameni sau de mâncare, suspendați aparatul la oarecare distanță. Dacă este posibil, mențineți ferestrele și ușile închise. Insectele evită curenții de aer. Nu amplasați aparatul în fața unei uși sau a unei ferestre deschise.

#### **4 - Utilizare**

Îndepărtați total ambalajul. Asigurați-vă că toate materialele sunt îndepărtate.

Suspendați dispozitivul de inelul de agățat al acestuia sau așezați-l pe o suprafață sigură și stabilă. Nu îl suspendați niciodată de cablul său electric! Asigurați-vă că aparatul nu se află la îndemâna copiilor.

Aparatul va funcționa imediat după ce este bransat. Folosiți o priză de perete de 220-240 V. Instalația electrică la care vă conectați aparatul ar trebui să aibă un întrerupător cu împământare.

Înainte de a muta aparatul, de a-l curăța sau de a efectua orice operațiune de întreținere, întotdeauna asigurați-vă mai întâi că acesta este debransat!

#### **5 - Curățare**

Curățați în mod regulat aparatul și, în mod special, rețeaua de înaltă tensiune. Curățarea neregulată a rețelei poate provoca funcționarea defectuoasă a aparatului.

Nu atingeți niciodată un aparat aflat în funcțiune în pofida tensiunii inofensive sub care se află acesta. Scoateți-l mai întâi din priză! Descărcați electricitatea statică înainte de a curăța aparatul sau de a înlocui becul, atingând rețeaua cu o șurubelniță izolată.

Îndepărtați insectele moarte săptămânal. Pentru a face acest lucru, deșurubați fundul tăvii de colectare, curățați tava și puneți-o la loc.

Insectele moarte pot fi îndepărtate de pe grătar și de pe bec cu o periuță. În acest scop introduceți, de mai multe ori, periuța prin carcasa din material plastic.



#### **6 – Date tehnice**

<b>Tip</b>		<b>Fly Away 7-Oval</b>	<b>Fly Away 11-Oval</b>
Capacitate lampă	W	7	11
Tensiune rețea	V	1000	1000
Voltaj	V	220-240	220-240
Capacitate	m <sup>2</sup>	70	90
Dimensiuni	cm	12,3 x 9,5 x 20,4	12,3 x 9,5 x 30
Greutate	g	460	490

## IT

### **1 - Lampade cattura insetti Fly Away 7-Oval e Fly Away 11-Oval**

Le lampade elettriche cattura insetti Fly Away 7-Oval e Fly Away 11-Oval attirano gli insetti di piccole dimensioni e gli insetti che pungono verso la luce ultra-violetta. Mentre volano per dirigersi verso la lampada, gli insetti attraversano una griglia elettricamente carica che li uccide in modo rapido, igienico e senza causare loro sofferenza. Dunque, cadono in un recipiente rimovibile collocato sul lato inferiore del dispositivo.

### **2 - Istruzioni di sicurezza**

- Prima dell'utilizzo controllare che la presa di corrente abbia il giusto voltaggio: 220-240V / 50 Hz. Il circuito elettrico al quale verrà collegato il dispositivo antinsetti deve disporre di un interruttore differenziale. Se possibile, utilizzare una prolunga approvata.
  - Estrarre la presa di corrente ogniqualvolta si:
    - Tocchi il dispositivo
    - Voglia spostare il dispositivo
    - Voglia pulire il dispositivo
    - Desidera effettuare la manutenzione del dispositivo
- Per fare ciò, prendere la presa in mano; non tirare mai il cavo.
- Non toccare mai la griglia in cui passa corrente, né con le dita, né con spille metalliche, né con altri oggetti.
  - Non sospendere mai il dispositivo col cavo e non sollevarlo dal cavo. Non usare mai il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Verificare che il cavo non sia soggetto o esposto a calore, sporcizia, prodotti chimici aggressivi, oggetti affilati (bordi, ecc.) o che venga pizzicato o comunque danneggiato. Qualora si notino eventuali difetti o danni al cavo sarà necessario provvedere immediatamente alla sua sostituzione.
  - Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e lontano da animali domestici.
  - L'apparecchiatura (comprensiva di cavo e presa) si può aprire e/o riparare unicamente facendo ricorso a persone qualificate o debitamente autorizzate. Non modificare mai il dispositivo. Le modifiche o le riparazioni eseguite da personale non autorizzato invalidano la garanzia e rendono nulla la responsabilità del rivenditore, dell'importatore e del produttore.
  - Non pulire il dispositivo con acqua, non immergerlo mai in sostanze liquide e tenerlo al riparo da pioggia e umidità. Questo vale anche per il cavo e la spina.
  - Non utilizzare mai il dispositivo su livelli sotterranei.
  - Questo prodotto non è adatto per essere usato:
    - all'esterno
    - in luoghi umidi quali ad esempio bagni, sale lavaggio, piscine, ecc.
    - in stalle o ricoveri per animali
    - in luoghi polverosi
    - o ancora luoghi contenenti materiali facilmente infiammabili nelle immediate vicinanze
  - I cavi della griglia ad alta tensione non si devono toccare fra di loro. Qualora si pieghino sarà necessario allinearli nuovamente (dopo aver scollegato la presa di corrente).
  - Garantire un attento controllo se l'apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini, soggetti disabili o animali domestici. L'apparecchio non è adatto ad essere usato da bambini o da soggetti con disabilità fisica, sensoriale o psichica o da persone senza conoscenza o esperienza con l'apparecchio. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone affette da disabilità fisiche, psichiche o sensoriali o mancanti di esperienza purché sotto il controllo o qualora abbiano ricevuto istruzioni riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e compreso i pericoli ad esso legati. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza controllo.

### **3 - Posizionamento**

Una buona posizione in cui collocare l'apparecchiatura è di norma da 1,5 a 3 metri sopra al pavimento. La luce ultra-violetta attira gli insetti volanti, consigliamo quindi di non appenderla vicino ad altre sorgenti luminose. Più buio è il posto, migliori saranno i risultati. Verificare inoltre che non vi siano ostacoli nella traiettoria di volo degli insetti verso la lampada. Sospendere il dispositivo lontano da persone o da alimenti, per favorire l'avvicinamento degli insetti alla lampada stessa. Tenere chiuse quanto più possibile porte e finestre. Gli insetti non amano la corrente d'aria. Non collocare il dispositivo vicino a finestre o porte aperte.

### **4 - Uso**

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Verificare che tutti i materiali siano stati rimossi. Sospendere il dispositivo mediante l'anello di sospensione o posizionarlo su una base sicura e stabile. Non sospendere mai il dispositivo esercitando pressione sul cavo elettrico. Verificare che il dispositivo sia fuori dalla portata dei bambini. Il dispositivo inizierà a funzionare non appena viene collegato alla presa di corrente. Collegarlo ad una presa da 220-240V. La presa elettrica a cui viene collegato il dispositivo dovrebbe essere dotata di interruttore differenziale. Prima di eseguire operazioni di spostamento, pulizia o manutenzione, assicuratevi che il dispositivo sia scollegato dalla presa di corrente!

### **5 - Pulizia**

Pulire regolarmente il dispositivo e, in particolare, la griglia ad alta tensione. La mancata pulizia della griglia può causare anomalie di funzionamento. Non toccare mai il dispositivo mentre è in funzione, nonostante la tensione contenuta al suo interno sia bassa. Scollegare sempre come prima cosa il dispositivo! Prima di pulire o sostituire la lampadina, scaricare l'elettricità statica toccando la griglia con un cacciavite isolato. Rimuovere settimanalmente gli insetti morti. Per far ciò, svitare e aprire il fondo dove è situata la vaschetta, pulire la vaschetta e rimetterla a posto. possibile rimuovere gli insetti morti dalla griglia e dalla lampadina servendosi di una piccola spazzola. A tal fine, intervenire con la spazzola in vari punti dell'alloggiamento in plastica.



### **6 - Dati tecnici**

<b>Tipo</b>		<b>Fly Away 7-Oval</b>	<b>Fly Away 11-Oval</b>
Capacità della lampada	W	7	11
Tensione griglia	V	1000	1000
Tensione	V	220-240	220-240
Capacità	m <sup>2</sup>	70	90
Dimensioni	cm	12,3 x 9,5 x 20,4	12,3 x 9,5 x 30
Peso	g	460	490

## **ES**

### **1 - Exterminadores de insectos Fly Away 7-Oval y Fly Away 11-Oval**

Los exterminadores de insectos electrónicos Fly Away 7-Oval y Fly Away 11-Oval atraen a su luz ultravioleta pequeñas moscas e insectos voladores que pican. En su vuelo hacia la lámpara, el insecto choca contra una rejilla con carga eléctrica que los extermina de forma rápida, limpia e indolora. A continuación, los insectos caen a un receptáculo extraíble situado en la parte inferior del aparato.

### **2 - Instrucciones de seguridad**

- Antes de utilizar el producto, compruebe que la toma de corriente que vaya a usar tenga la tensión requerida: 220-240 V / 50 Hz. La instalación eléctrica a la que vaya a conectar el eliminador de insectos debe estar provista de un interruptor diferencial. Si fuera necesario, puede utilizar un cable alargador aprobado para ello.
- Saque el enchufe de la toma de corriente siempre que:
  - vaya a tocar
  - desee cambiar de lugar
  - desee limpiar
  - o desee realizar el mantenimiento del dispositivo.

Retire el enchufe con la mano, no tire nunca del cable.

- No toque jamás la rejilla bajo tensión; ni con una clavija de metal, con el dedo ni con ningún otro objeto.
- Nunca cuelgue el dispositivo ni lo levante por el cable. No utilice nunca el cable para extraer el enchufe de la toma de pared. Asegúrese de que el cable no se ve sometido o expuesto a calor, aceite, químicos abrasivos, objetos cortantes (bordes afilados, etc.), quede comprimido o resulte dañado. Sustituya inmediatamente el cable por otro nuevo si advirtiera cualquier tipo de daño o defecto en él.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños y animales domésticos.
- Este dispositivo (incluyendo cable y enchufe) sólo debe abrirlo o repararlo una persona adecuadamente autorizada y cualificada. No realice ninguna modificación en el aparato. Las modificaciones o reparaciones realizadas por personas no cualificadas invalidarán la garantía y la responsabilidad del proveedor, importador o fabricante.
- No limpie el dispositivo con agua, no lo sumerja nunca en líquido y manténgalo lejos de la humedad y de la lluvia. Lo anterior se aplica también al cable y al enchufe.
- No utilice el dispositivo en plantas subterráneas.
- No apto para el uso en:
  - Exteriores
  - en lugares húmedos, como baños, zonas de lavado, piscinas, etc.
  - en establos o cobertizos
  - en lugares con grandes acumulaciones de polvo
  - en lugares con materiales fácilmente inflamables cercanos
- No toque jamás los cables de la rejilla de alta tensión. Si éstos se doblaran, desenchufe el aparato y vuelva a enderezarlos.
- Si el aparato va a utilizarse en la presencia de niños, personas con discapacidad o animales domésticos, asegúrese de mantener una vigilancia estricta mientras el aparato esté en uso. Este aparato no está indicado para ser utilizado por niños o personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas, o que no tengan conocimientos o experiencia con el aparato. Los niños menores de 8 años y las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, podrán utilizar este aparato siempre que haya alguien supervisándolos o se les hayan proporcionado instrucciones para usarlo con seguridad, y hayan comprendido los peligros que conlleva su utilización. No permita que los niños jueguen con este aparato ni que realicen tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.

### **3 - Ubicación**

Una altura generalmente recomendable a la que colgar el aparato es a 1,5-3 metros del suelo. La luz ultravioleta atrae a los insectos voladores, por lo que no se recomienda colgarla cerca de otras fuentes de iluminación. Los lugares más oscuros ofrecen los mejores resultados. Además, asegúrese de que no existan obstáculos en la ruta de los insectos voladores hacia la lámpara. Cuelgue el aparato a una distancia prudencial de las personas y lugares donde se almacenan alimentos, para no dar oportunidad a los insectos de acercarse a éstos. Mantenga puertas y ventanas cerradas tanto como sea posible. A los insectos no les agradan las corrientes de aire. No coloque el aparato cerca de una puerta o ventana abierta.

### **4 - Uso**

Retire todo el material de embalaje. Asegúrese de retirar todo el material de embalaje. Cuelgue el aparato de su anilla de suspensión o sitúelo sobre una base segura y estable. No lo cuelgue jamás por el cable de alimentación. Asegúrese de mantener el aparato fuera del alcance de los niños.

Este aparato comenzará su funcionamiento tan pronto como lo enchufe. Conéctelo a una toma de pared de 220 V-240 V. La red eléctrica a la que enchufe el aparato deberá tener un interruptor de derivación a tierra.

Asegúrese siempre de desenchufar el aparato antes de mover, limpiar o acometer cualquier tarea de mantenimiento en él.

### **5 - Limpieza**

Limpie periódicamente el dispositivo y, concretamente, la rejilla de alta tensión. La falta de limpieza habitual de la rejilla podría ocasionar el mal funcionamiento del aparato.

Nunca toque el aparato durante su funcionamiento, a pesar de que su tensión sea inofensiva. ¡Desenchúfelo siempre antes! Descárguese de electricidad estática antes de acometer la limpieza del aparato o cambiar una bombilla; para ello, toque la rejilla con un destornillador aislado.

Retire los insectos muertos al menos una vez a la semana. Para ello, gire la parte inferior con el recipiente de recogida abierto, límpielo y vuelva a colocarlo.

Utilice un cepillo pequeño para retirar los insectos muertos de la rejilla y bombilla. Pase el cepillo varias veces por distintos lugares de la carcasa plástica.



### **6 - Datos técnicos**

<b>Tipo</b>		<b>Fly Away 7-Oval</b>	<b>Fly Away 11-Oval</b>
Potencia de la lámpara	W	7	11
Tensión de la rejilla	V	1000	1000
Voltaje	V	220-240	220-240
Capacidad	m <sup>2</sup>	70	90
Dimensiones	cm	12,3 x 9,5 x 20,4	12,3 x 9,5 x 30
Peso	g	460	490

## PT

### **1 – Electrocutores de insectos Fly Away 7-Oval e Fly Away 11-Oval**

Os electrocutores de insectos Fly Away 7-Oval e Fly Away 11-Oval atraem pequenas moscas e outros insectos voadores que mordem ou picam, graças à sua luz ultravioleta. Ao voarem na direcção da lâmpada, os insectos colidem contra uma grelha de rede com carga eléctrica que os mata de forma rápida, higiênica e indolor. Os insectos caem depois num recipiente amovível, na parte inferior do aparelho.

### **2 – Instruções de segurança**

- Antes da utilização verifique se a tomada de energia possui a tensão necessária: 220-240V / 50 Hz. A instalação eléctrica onde vai ligar o inseticida deverá estar equipada com um interruptor diferencial. Quando necessário, poderá utilizar uma extensão aprovada.
  - Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho:
    - for tocado
    - for mudado de lugar
    - for limpo
    - ou quando pretenda executar a manutenção do aparelho
- Para isso, segure a ficha com a mão, nunca puxe pelo fio.
- Nunca toque na grelha com carga de tensão: com um dedo, um parafuso ou pino metálico ou qualquer outro objecto!
  - Nunca pendure ou levante o dispositivo pelo cabo de corrente. Nunca puxe o cabo de corrente para desligar a ficha da tomada eléctrica. Certifique-se de que o cabo de alimentação não é exposto ao calor, óleo, produtos químicos agressivos ou objectos pontiagudos (por exemplo, extremidades cortantes, etc.) e não permita que seja alvo de pressão ou que seja dobrado ou danificado de qualquer outra forma. Se, por qualquer motivo, detectar algum defeito ou dano no cabo de alimentação, substitua de imediato.
  - Mantenha o dispositivo sempre fora do alcance das crianças e animais domésticos.
  - Este aparelho (e respectivo cabo de alimentação e ficha) apenas podem ser abertos e/ou reparados por técnicos autorizados e devidamente qualificados. Nunca efectue quaisquer modificações ao dispositivo. Quaisquer modificações ou reparações realizadas por pessoas não qualificadas causam a expiração automática da garantia e de quaisquer responsabilidades adicionais do revendedor, importador ou fabricante.
  - Não limpe o aparelho com água, nunca o mergulhe em líquidos e mantenha-o protegido da humidade e da chuva. O mesmo se aplica ao cabo e à ficha.
  - Não use o aparelho a um nível situado abaixo do chão.
  - Não adequado para utilização:
    - No exterior
    - Em locais húmidos, como casas de banho, balneários, piscinas, etc.
    - Em estábulos ou barracões
    - Em locais com muita sujidade ou pó
    - Em locais com materiais facilmente inflamáveis nas proximidades
  - Os fios da grelha de alta tensão não podem estar em contacto. Se detectar algum fio dobrado, endireite-o de imediato (após desligar o aparelho da tomada!).
  - Assegure uma supervisão cuidadosa quando este aparelho for utilizado na presença de crianças, pessoas incapacitadas ou animais de estimação. Este aparelho não é adequado para ser utilizado por crianças ou pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas sem conhecimentos ou experiência com este aparelho. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas inexperientes e leigas desde que estejam sob supervisão, ou desde que tenham recebido instruções acerca da utilização do aparelho com segurança e entendam os possíveis perigos a ele relacionados. Crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.



### **3 - Colocação**

Idealmente, o melhor local para colocar este aparelho é a uma altura de 1,5 a 3 metros do solo. A luz ultravioleta atrai os insectos voadores, por isso não coloque este aparelho junto de outras fontes de luz. Colocar o aparelho em locais escuros permite obter os melhores resultados. Além disso, certifique-se de que não existem obstáculos no percurso dos insectos até à lâmpada. Pendure sempre este aparelho a alguma distância de pessoas ou comida, de modo a garantir que os insectos não se aproximam. Dentro do possível, mantenha sempre as portas e janelas fechadas. Os insectos não gostam de correntes de ar. Por esse motivo, não coloque o aparelho junto de uma janela ou porta aberta.

### **4 - Utilização**

Remova todos os materiais de embalagem. Certifique-se de que todos os materiais de acondicionamento são removidos antes de utilizar.

Pendure o aparelho no respectivo anel de suspensão ou coloque-o numa base sólida, segura e estável. Nunca pendure o aparelho pelo cabo de alimentação! Certifique-se de que o dispositivo está fora do alcance de crianças.

O dispositivo entra em funcionamento logo que é ligado à rede eléctrica. Ligue-o a uma tomada de 220-240 V. A tomada eléctrica à qual optar por ligar o aparelho deve ter um comutador contra falhas de isolamento à terra.

Antes de reposicionar, limpar ou efectuar qualquer intervenção de manutenção no dispositivo, certifique-se sempre de que está desligado da corrente!

### **5 - Limpeza**

Limpe regularmente o dispositivo e, em especial, a grelha de alta tensão. A não limpeza regular da grelha pode causar o funcionamento incorrecto do dispositivo.

Apesar da tensão ser inócua para seres humanos, nunca toque no aparelho durante o seu funcionamento. Desligue-o sempre antes de efectuar qualquer intervenção! Elimine a electricidade estática acumulada na grelha antes de limpar ou substituir a lâmpada, tocando na grelha com uma chave de parafusos com isolamento.

Retire semanalmente os insectos mortos. Para isso, vire a parte inferior do recipiente de recolha, limpe o recipiente e volte a colocá-lo na posição inicial.

insectos mortos podem ser removidos da grelha e da lâmpada com uma pequena escova. Para isso, introduza as cerdas da escova em vários pontos da grelha, conforme necessário.



### **6 – Especificações técnicas**

<b>Tipo</b>		<b>Fly Away 7-Oval</b>	<b>Fly Away 11-Oval</b>
Capacidade da lâmpada	W	7	11
Tensão da grelha	V	1000	1000
Tensão	V	220-240	220-240
Capacidade	m <sup>2</sup>	70	90
Dimensões	cm	12,3 x 9,5 x 20,4	12,3 x 9,5 x 30
Peso	g	460	490

**CE – verklaring**

Hierbij verklaart de ondertekenaar / herewith declares the subscriber / Hiermit erklart der Unterzeichneter / Le soussigne / Harmed forklarar undertecknaren / tımto podepsany / tymto zaruuje odberateovi / Prin prezenta, subsemnatul /con la presente il sottoscrittore / por la presente el suscriptor / pela presente declara o assinante

**Eurom, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden (NL)**

dat de volgende apparaten / that the following appliances / dass nachfolgende Gerate / dclare que les appareils suivants / att foljande apparat / prohlauje, e nasledujıcı zaızenı / e nasledovne zariadenia / ca urmatoarele aparate / dichiara che la seguente apparecchiatura / declara que los siguientes aparatos / que os aparelhos elctricos que se seguem:

**EUROM Insectendoders / Insect killers / Insektenfallen / Lampes tue-insectes / Insektsdodare / hubi hmyzu / Zabija hmyzu / Distrugator de insecte / Lampada cattura insetti EUROM / Exterminadores de insectos / que os aparelhos elctricos que se seguem:**

Type

**FLY AWAY 7-OVAL & FLY AWAY 11-OVAL**

voldoen aan de eisen van de richtlijnen / are in accordance with the directives / entsprechen den Anforderungen der Richtlinieen / rpondent aux exigences des directives / overensstammer med direktiven / jsou ve shode s nasledujıcımı smernicemi / su v sulade so smernicami / e in conformita con le direttive / satisfacen totalmente las directivas / que os aparelhos elctricos que se seguem:

EN 60335-2-59:2003  
+A1 :2006 +A2: 2009  
EN 60335-1 :2012 + A1: 2014  
EN 60598-1 :2008 + A11 :2009  
EN 62233: 2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3 :2013

Genemuiden, 22-11-2016

W.J. Bakker, alg. dir.





**EUROM<sup>®</sup>**

**EUROM**, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden  
e-mail: [info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl) [www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)